EN

This appliance complies with European directives:
UNI EN 442-1:2004 Radiators and convectors.
EU 305/2011 Regulation construction products.
2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.

IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.

TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children between three and eight years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

GENERAL INFORMATION

Storage and maintenance:
Avoid storing the appliance in places at risk of freezing.
Protect from frost.

Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a soft support to avoid damage.

Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.

Install and use the appliance as described in these instructions only.

These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.

The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

POSITIONING AND INSTALLING

The appliance is designed to heat domestic rooms or similar and as a towel warmer. It must not be used for other purposes.
The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions.

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.

Never install the appliance:
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels

Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.

For the correct wall mounting of the radiator, in accordance with VDI 6036, see the instructions in this booklet.
For single brushed stainless steel version, before the first operation of the radiator, remove the scratch-resistant adhesive film from the front .

HYDRAULIC CONNECTION

You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.

The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating hydraulic equipment and installations.

The maximum water temperature should be 75°C.
The maximum working pressure should be of 4,5 bar.

To connect the radiator to the central heating system, use only DLRadiators original accessories.

See the table below for the selection of accessories available.

The manufacturer is not responsible for damages due to fluid losses caused by hydraulic connections with compatible and-or not original accessories.

GUARANTEE

You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.
The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.
The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.
The above rights are invalidated in the following cases:
- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.
Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.
The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.
To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

DISPOSAL

To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse.
Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

IT

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee:
UNI EN 442-1:2004 Radiatori e convettori
UE 305/2011 Regolamento prodotti da costruzione
2011/65/EU Restrizione dell'uso di sostanze pericolose

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE

ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.

CONSIGLIO PER IL BUON FUNZIONAMENTO.

I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuarne la manutenzione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

INFORMAZIONI GENERALI

Stoccaggio e conservazione:
Evitare di stoccare l'apparecchio in luoghi tali da causare il congelamento.
Teme il gelo.

Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o supporto morbido per non danneggiarlo.

Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.

Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE

L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico. Non deve essere adoperato per altri scopi.
L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni.

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dello stesso.

Non installare l'apparecchio:
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione

Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

Per il corretto fissaggio a parete del radiatore, che è in accordo con la direttiva VDI 6036, vedere le istruzioni del presente libretto.
Per sola versione INOX satinato, prima di eseguire la prima accensione e messa in funzione del radiatore, eliminare dalla parte frontale il film adesivo anti-graffio.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.

L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti idraulici.

La temperatura massima dell'acqua deve essere di 75°C.
La massima pressione di esercizio deve essere 4,5 bar.

Per eseguire il collegamento idraulico del radiatore, accertarsi di utilizzare solo accessori originali forniti da DLRadiators.

Vedere la tabella sotto per la selezione degli accessori disponibili.

Il produttore non può ritenersi responsabile per danni dovuti a perdite di fluido causati da collegamenti idraulici con accessori compatibili e/o non originali.

GARANZIA

Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.
Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.
La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.
I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:
- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.
Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.
Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.
Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

SMALTIMENTO

Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete.
Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC.
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

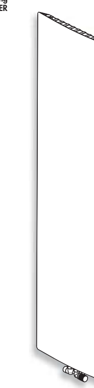
FR **Mode d'emploi pour l'utilisation du RADIATEUR DESIGN**

ES **Manual de instrucciones para el uso del RADIADOR DE DISEÑO**

EN **Instructions for use of the DESIGNED RADIATOR**

IT **Manuale delle istruzioni per l'uso del RADIATORE DI DESIGN**

DE **Bedienungsanleitung DESIGNHEIZKÖRPER**



INFO:
DL Radiators S.p.A.
via L. Seitz 47
31100 Treviso
Italy

Cod.
570S106400/07.14

DE

Dieses Gerät entspricht den europaeischen Richtlinien:
UNI EN 442-1:2004 Heizkörper und Konvektoren.
EU 305/2011 Bauproduktenverordnung.
2011/65/EU Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN, HAUSTIEREN UND GÜTERN

ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.

NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN EINWANDFREIEN BETRIEB.

Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein.
Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lagerung und Erhaltung
Die Lagerung des Gerätes in Umgebung mit Frostgefahr ist zu vermeiden.
Frostempfindlich.

Das Gerät sorgfältig von der Verpackung befreien und, um Beschädigungen zu vermeiden, auf den Polystyrol-Ecken oder auf weichem Untergrund auflegen.

Die Bedienungsanleitung vor der Montage und dem Gebrauch aufmerksam und vollständig lesen und für spätere Konsultationen aufbewahren.

Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.

In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.

Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

AUFSTELLUNG UND INSTALLATION

Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen o.ä.. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.
Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden.

Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.

Brennbare und entzündliche Materialien sowie unter Druck stehende Behälter (zum Beispiel Spraydosen, Feuerlöscher) mindestens 50 cm vom Gerät entfernt halten. Keine Substanzen jeglicher Art auf die Oberfläche sprühen.

Installieren Sie das Gerät nicht:
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern

Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.

Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.

Für eine korrekte Wandmontage des Heizkörpers gemäß der VDI-Richtlinie 6036, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch.
Für die Edelstahl-Variante, vor der ersten Verwendung und Inbetriebnahme, entfernen Sie die Klebeschutzfolie von der Vorderseite.

HYDRAULISCHE VERBINDUNG

Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.

Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung den nationalen Vorschriften über hydraulische Anlagen angeschlossen werden.

Max. Betriebstemperatur 75°C.
Max. Betriebsdruck 4,5 bar.

Für den hydraulischen Anschluss des Heizkörpers, verwenden Sie nur das DL Radiators Original-Zubehör.

Siehe die Tabelle unten für die Auswahl an verfügbaren Zubehör.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden und Leckagen, die durch hydraulische Anschlüsse mit Nicht-Original-Zubehör oder mit kompatibel Zubehör verursacht werden.

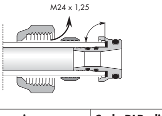
GARANTIE

Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.
Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte.
Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.
Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:
- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.
Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen.
Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch.
Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.

ENTSORGUNG

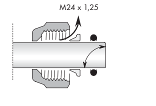
Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EC.
Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Image



Dimension	Code DLRadiators
24/19 X 9,5/10-14 CROMO	550S300400
24/19 X 11,5/12-16 CROMO	550S300500
24/19 X 15,5/16-20 CROMO	550S300600

Image



Dimension	Code DLRadiators
24/19 X 10 CROMO	550S300700
24/19 X 12 CROMO	550S300800
24/19 X 14 CROMO	550S300900
24/19 X 15 CROMO	550S301000
24/19 X 16 CROMO	550S301100

ES

Este aparato es conforme con las directivas europeas:
UNI EN 442-1:2004 Radiadores y convectores.
UE 305/2011 Reglamento los productos de construcción.
2011/65/UE Restricción de sustancias peligrosas.

SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL

ATENCIÓN!
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS, DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.

ATENCIÓN!
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.

CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO.

Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del radiador si no están vigilados.
Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso.
Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.

ADVERTENCIA - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

INFORMACIÓN GENERAL

Almacenaje y conservación
No almacene el aparato en lugares donde podría congelarse.
El hielo es nocivo para el aparato.

Saque el aparato del embalaje con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre un soporte blando para no estropearlo.

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de la instalación y del uso. Guárdelas para futuras consultas.

Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.

Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recurra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.

Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

COLOCACIÓN E INSTALACIÓN

El aparato se ha construido para calentar locales domésticos. No se ha de usar para otros fines.
El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones.

Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna substancia sobre la superficie del aparato.

No instale el aparato:
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.

Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.

Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.

Para el montaje en la pared correcta del radiador, que está de acuerdo con VDI 6036, consulte las instrucciones de este folleto.
Para la versión en acero inoxidable cepillado, antes de ejecutar el primer encendido y el funcionamiento del radiador, quitar de la parte delantera de la película adhesiva resistente a los arañazos.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Le aconsejamos recurrir a personal cualificado para la instalación.

El aparato debe conectarse correctamente siguiendo las normas nacionales que disciplinan las instalaciones hidráulicas.

La temperatura máxima del agua debe ser de 75°C.
La presión máxima de trabajo debe ser de 4,5 bar.

Para ejecutar la conexión hidráulica del radiador, asegúrese de utilizar únicamente los accesorios originales suministrados por DLRadiators.

Consulte la tabla siguiente para la selección de los accesorios disponibles.

El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a la pérdida de líquidos causada por las conexiones hidráulicas con accesorios compatibles, no originales.

GARANTÍA

Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.
El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.
La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.
Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:
- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.
No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.
El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización.
Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

ELIMINACIÓN

Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural.
Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/EC.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.
Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

FR

Cet appareil respecte les normes européennes:
UNI EN 442-1:2004 Radiateurs et convecteurs
UE 305/2011 Réglement pour les produits de bâtiments
2011/65/EU Mesures contraignantes à l'emploi de substances dangereuseslose

PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.
Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas débrancher, régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Stockage et conservation:
Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.
Craint le gel.

Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Lire attentivement et intégralement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute consultation ultérieure.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Entreposer les matières combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par exemple bombes sprays, extincteurs) à 50 cm au moins de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance quelle qu'elle soit sur la surface de celui-ci.

Ne pas installer l'appareil:
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

Pour la fixation du radiateur au mur à règle d'art, selon la loi VDI 6036, veuillez bien voir le mode d'emploi.
Seulement pour la version INOX brossé, avant le premier mise en marche de l'appareil, il faut enlever le film anti-rayure da la partie frontale.

CONNEXION HYDRAULIQUE

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et en respectant les normes nationales pour les installations hydrauliques.

La température maximale de l'eau doit être de 75° C.
La pression maximale de 4,5 bar.

Pour exécuter la connexion hydraulique du radiateur, veillez à utiliser uniquement des accessoires originaux fournis par DLRadiators.

Voir le tableau ci-dessous pour la sélection d'accessoires disponibles.

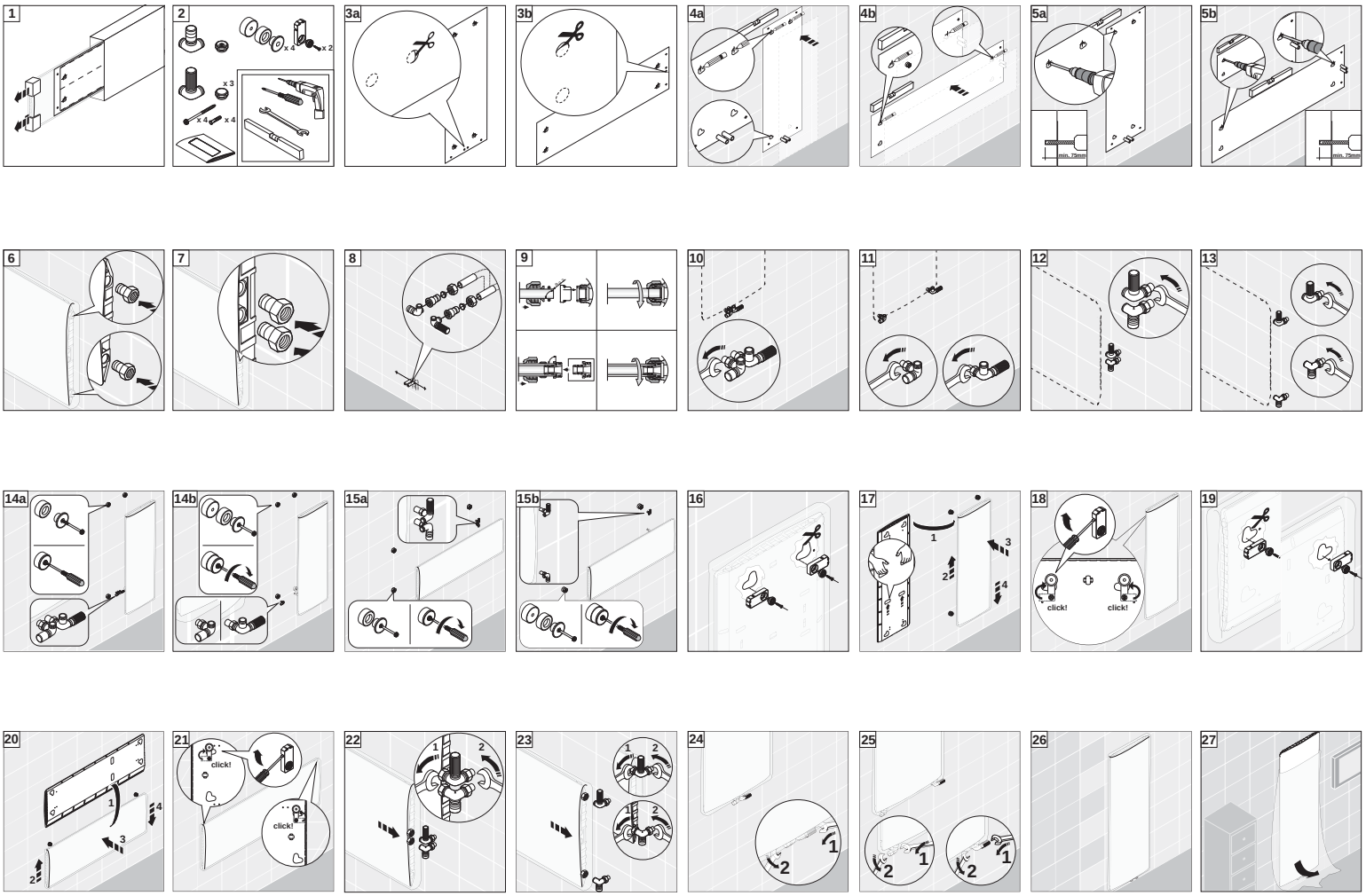
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par les pertes de liquide causées par des raccords hydrauliques avec des accessoires compatibles, pas original.

GARANTIE

Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.
Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.
La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.
Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:
- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.
Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.
Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

ÉLIMINATION

Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation.
Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.


1
2
x 4
x 2
x 3
x 4
x 4
3a
3b
4a
4b
5a
min. 75mm
5b
min. 75mm
6
7
8
9
10
11
12
13
14a
14b
15a
15b
16
17
1
2
3
4
18
click!
click!
19
20
1
2
3
4
21
click!
click!
22
1
2
23
1
2
1
2
24
2
1
25
2
1
2
1
26
27